



BTL-6000 LYMPHASTIM

TOPLINE

MODE D'EMPLOI

AVANT DE COMMENCER

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté la technologie BTL. Nous tous, à BTL, nous vous souhaitons beaucoup de succès avec votre nouvel appareil. Nous sommes fiers d'être les plus réactifs possible aux besoins de nos clients. Vos suggestions et vos commentaires seront toujours les bienvenus car nous sommes convaincus qu'une relation continue avec nos clients est capitale pour notre gamme de produits futurs.

Bien que nous voulions que vous commenciez à utiliser votre nouvel équipement dès maintenant, nous vous encourageons à lire minutieusement ce mode d'emploi afin de comprendre les caractéristiques opérationnelles du système.

Nous vous conseillons à visiter notre site web à <http://www.btl.net.com> pour connaître nos dernières informations sur les produits et services BTL.

Encore une fois, nous vous remercions d'être un client BTL.

Industries BTL, Ltd.

SOMMAIRE

1	CARACTERISTIQUES BASIQUES ET UTILISATIONS	6
1.1	Utilisations	6
1.2	Profil de l'utilisateur	6
1.3	Environnement d'utilisation	6
1.4	Profil du patient	6
1.5	Caracteristiques generales basiques de l'appareil	6
1.6	Contre-indication de la therapie par drainage lymphatique	7
1.7	Effets secondaires de la therapie lymphatique	7
2	MODE D'EMPLOI.....	8
2.1	Face frontal de l'appareil	8
2.2	Face arriere de l'appareil.....	9
2.3	Mise en marche de l'appareil	10
2.4	Écran d'accueil.....	12
2.4.1	Écran de bienvenu et onglets d'accessoires.....	12
2.4.2	Écran tactile.....	13
2.4.3	Pave numerique	13
2.4.4	Clavier alphanumérique.....	13
2.5	Parametres de la therapie	13
2.5.1	Accessoires de raccordement	13
2.5.2	Mise en therapie parametres via selection de diagnostique : le bouton "DIAG"	14
2.5.3	Demarrage, interruption et fin de la therapie	14
2.5.4	Enregistrer la therapie	17
2.5.5	Mise en therapie parametres via selection du programme : le bouton "PROG"	17
2.5.6	Utilisateur réglage des parametres therapie : le bouton "MAN"	17
2.5.6.1	Réglage manuel de la therapie : Lymphastim	18
2.5.6.2	Réglage manuel de la séquence thérapeutique	18
2.6	Reglages utilisateur : le "UTIL." bouton.....	19
2.6.1	Client	19
2.6.2	Séquences d'utilisateur.....	19
2.6.3	Utilisateur pathologies / programmes	19
2.6.4	Choir de la thérapies.....	19
2.7	Menu de l'unité.....	19
2.7.1	Accessories	20
2.7.1.1	Information	20
2.7.2	Encyclopédie	20
2.7.3	Programmation de l'unité.....	20
2.7.3.1	Mot de passe	21
2.7.3.2	Réglage son.....	21
2.7.3.3	Écran de veille / arrêt automatique.....	21
2.7.3.4	Réglage couleur.....	21
2.7.3.5	Réglage contraste d'écran	21
2.7.3.6	Réglages de la luminosité de la LED	21
2.7.3.7	Réglage date / heure.....	21
2.7.3.8	Changement langue (language).....	21
2.7.3.9	Type d'opération	21
2.7.3.10	Calibrage écran tactile	22



2.7.3.11	Options utilisateurs.....	22
2.7.3.12	Type d'opération	22
2.7.3.13	Spécif. clef HW	22
2.7.3.14	Information support	22
2.7.3.15	Ouvrir code	23
2.7.3.16	Comptes utilisateurs.....	23
2.7.3.17	Mis à jour du logiciel.....	23
2.7.3.18	Fonction service.....	23
2.7.4	Pramètres spécifiques	23
2.7.4.1	Installation d'un accessoire	23
2.7.4.2	Réglages de l'unité de pression	24
2.7.4.3	Fin-mode de thérapie	24
2.7.4.4	Déflation des manches après thérapie.....	24
3	ACCESSORIES.....	25
4	MAINTENANCE DE L'APPAREIL	26
5	PRÉCAUTIONS DE SECURITÉ.....	27
5.1	Symboles et abreviations utilisées	29
6	PARAMETERS TECHNIQUES	30
6.1	Performances essentielles du dispositif le BTL-6000 Lymphastim Topline	31
6.2	Compatibilité électromagnétique (EMC).....	31
6.3	Manufacturer	34



1 CARACTERISTIQUES BASIQUES ET UTILISATIONS

1.1 UTILISATIONS

Le BTL-6000 Lymphastim est l'état d'art du dispositif qui est principalement utilisé pour le traitement thérapeutique du lymphoedème des membres, ainsi que pour améliorer globalement le flux sanguin vers les extrémités.

1.2 PROFIL DE L'UTILISATEUR

Le dispositif sera actionné par le personnel médicalement instruit (médecin, physiothérapeute). Les utilisateurs seront au courant de tous les exigences de sécurité, modes opératoires et instructions d'entretien.

1.3 ENVIRONNEMENT D'UTILISATION

Le dispositif est prévu seulement pour à usage professionnel. Le dispositif est conçu pour l'usage d'intérieur seulement, pas pour l'usage dans un emplacement où les risques d'intrusion d'explosion ou d'eau sont présents et dans l'environnement poussiéreux ou humide.

1.4 PROFIL DU PATIENT

L'utilisation du dispositif n'est pas limitée par âge ou poids du patient. Le patient ne doit montrer aucuns signes des conditions définies dans les **Contres-indication** de chapitre. Avant que l'utilisation de l'application il est nécessaire pour de prendre les antécédents médicaux du patient et pour faire un examen complet pour déterminer si l'application de la thérapie convient au patient.

1.5 CARACTERISTIQUES GENERALES BASIQUES DE L'APPAREIL

Le dispositif fonctionne selon le principe de la compression pneumatique intermittente, également connu sous le nom de pressothérapie. L'extrémité à traiter est insérée dans un manchon gonflable qui masse alors l'extrémité quand le manchon est rempli d'air comprimé, réglé par le boîtier de commande, par l'intermédiaire d'un système de tuyaux. Chacun des manchons se compose d'une série de chambres à air mutuellement indépendantes qui sont gonflées dans un cycle prédéfini selon les besoins du patient.



1.6 CONTRE-INDICATION DE LA THERAPIE PAR DRAINAGE LYMPHATIQUE

- Neuropathie et plexopathy aigus
- Oedème pulmonaire aigu
- Traumatisme aigu de doux-tissu
- Problèmes circulatoires : thrombophlébite aiguë, (ou suspecté) thrombose profonde connue de veine
- Maladies cardio-vasculaires de décompensée
- Épilepsie
- Conditions fébriles
- Glaucome
- Insuffisance hépatique ou rénale
- Défaut de fonctionnement de glande thyroïde
- Maladies infectieuses
- Lymphangitis
- Processus occlusifs dans des chemins lymphatiques
- Ostéosynthèse ou remplacement de joint dans le secteur traité
- Rythme cardiaque élevé
- Hypertension maligne
- Douleur obscure dans le secteur abdominal
- Grossesse pathologique
- Les maladies tumorales

1.7 EFFETS SECONDAIRES DE LA THERAPIE LYMPHATIQUE

- Augmentation provisoire de douleur
- Petechiae
- Rupture capillaire – si la pression dépasse le niveau recommandé
- Hématome
- Réaction végétative – dans les patients présentant un système végétatif sensible
- Congestion lymphatique – dans des secteurs non traités



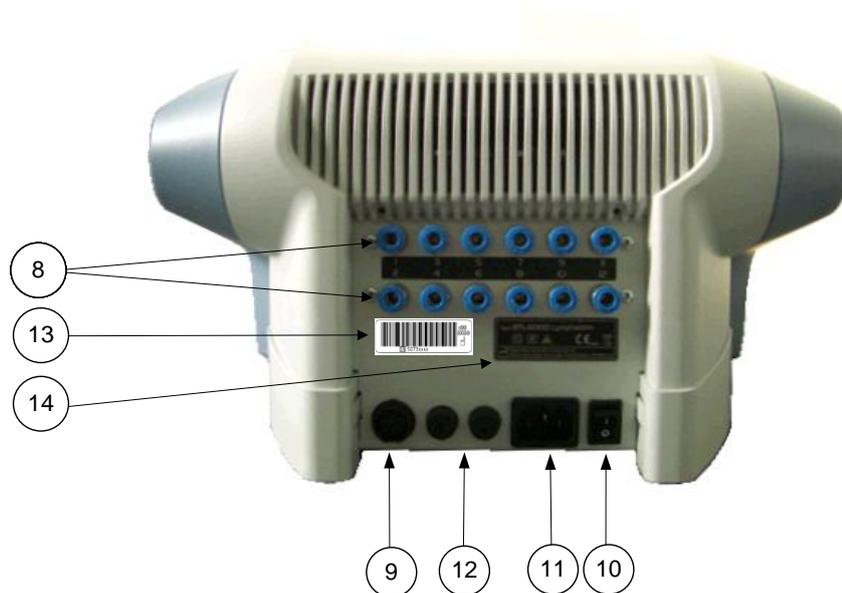
2 MODE D'EMPLOI

2.1 FACE FRONTAL DE L'APPAREIL



1. Écran tactile
2. Bouton rotatif **select** (sélectionner les paramètres individuels)
3. Bouton **entrer** (pour confirmer la sélection)
4. Bouton **esc** (de refuser la sélection et revenir à l'état précédent)
5. Bouton **start/stop** (pour démarrer ou arrêter la thérapie)
6. Sélecteur **on/off** – rétroéclairé, en bleu, lorsque l'unité de contrôle est sur "ON")
7. Port USB à l'intérieur de la poignée de l'appareil pour une utilisation uniquement en conformité avec l'IEC 60950-1. Le port USB est utilisé seulement pour des services tels que le téléchargement du logiciel BTL, il n'est pas conçu pour un usage thérapeutique !

2.2 FACE ARRIÈRE DE L'APPAREIL



8. Connecteurs pour les tuyaux du tube base
9. Connecteur pour la détection de l'accessoire
10. Interrupteur principal pour allumer l'appareil à la tension
11. Prise pour la connexion du câble d'alimentation de 230 V (ou 110 V) de l'appareil
12. Fusibles principaux
13. Plaque signalétique de l'appareil
14. Étiquette du fabricant – type d'appareil, données du fabricant ainsi que les symboles de sécurité et d'alerte

2.3 MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Toujours inspecter l'emballage quand vous recevez l'appareil. Ne pas procéder à l'assemblage et mise en place si l'emballage est endommagé. Renvoyez l'appareil au distributeur dans ce cas. Conservez l'emballage d'origine pour assurer la sécurité dans des possibles futurs transports du dispositif. Lorsque le dispositif est transporté d'un environnement froid à un plus chaud, vous devez attendre que les températures soient égales avant de le brancher (au moins 2 heures).

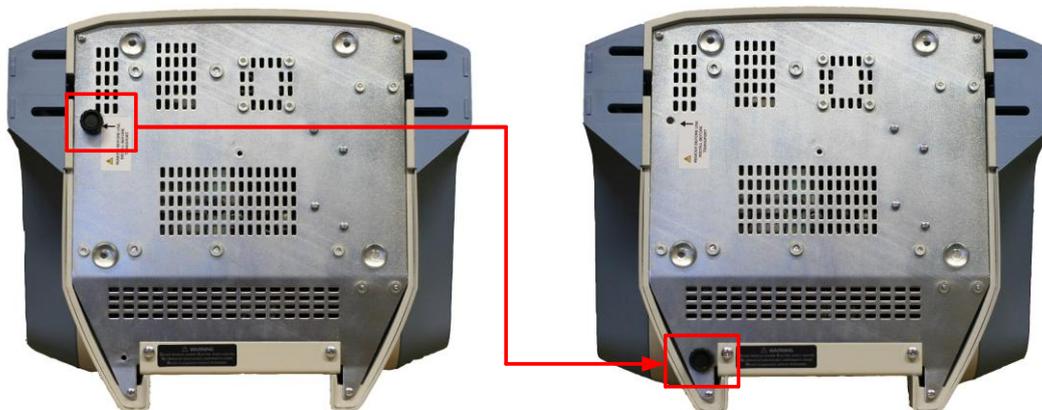
Le dispositif chauffe pendant son fonctionnement, il ne doit donc pas être situé près d'appareils qui chauffent ou qui produisent de la chaleur. Le dispositif est refroidi par une circulation d'air forcée. Les ouvertures de ventilation sont situées sur le panneau arrière et les côtés de l'appareil et ils ne doivent pas être couverts. Lorsque vous positionnez l'appareil, laissez au moins 10 cm d'espace derrière le panneau arrière. Ne placez pas le dispositif sur une surface molle (telle qu'une serviette) qui peut obstruer la circulation d'air aux conduits de refroidissement inférieurs.

Déballer l'appareil et placez-le sur une surface horizontale ferme et stable, ce qui est adapté à son poids. Nous recommandons d'utiliser le chariot BTL, qui peut être acheté séparément. Toujours placez l'appareil à l'abri du soleil et de forts champs électromagnétiques des appareils environnants (diathermie, rayons X, les téléphones portables et autres équipements de radiofréquence) pour éviter toute interférence.

Ne connectez l'appareil au réseau que par l'intermédiaire du câble d'alimentation fourni avec l'appareil ! En cas de doute, contacter le service BTL.

Installation et configuration :

1. Dévissez le boulon de verrouillage sur le fond du dispositif. Le boulon sert à empêcher la vibration et le cognement de la pompe pendant le transport. Gardez le boulon pour une utilisation future (vis elle au fond du dispositif, voire la photo ci-dessous ou employez-le pour fixer le dispositif au chariot (facultatif).



2. Afin de relier les accessoires du BTL-6000 Lymphastim, l'utilisateur doit employer les ports de connecteur (8). Assurez-vous que les tuyaux (dans le paquet de tuyau) sont reliés correctement selon leurs labels (tuyau 1 à port de connecteur 1, etc.). Branchez le câble de détection de l'accessoire au port de détection (9). Pour les détails importants au sujet de la connexion et de la séparation voire la **Note opérationnelle spéciale** ci-dessous.

Le connecteur inclut les petits joints circulaires qui peuvent glisser vers le bas pendant la une manipulation non autorisée.

Si vous entendez un bruit d'air couler du connecteur, vérifiez svp les joints circulaires et changez-les si nécessaire.

3. Connectez l'accessoire sélectionné au tube de base. Le drainage lymphatique est accompli en utilisant des manchons accessoires spéciaux, qui sont conçus pour les différents parties du corps : les bras, les jambes et la taille. Chaque accessoire est équipé d'un simple connecteur pour le raccordement au

faisceau principal de tuyaux. Cela signifie qu'il ne faut pas brancher et débrancher les tuyaux individuels à partir de l'unité de commande pour divers accessoires de remplacement / pièce jointe.

4. Connectez le câble d'alimentation à l'unité et à une prise électrique. Connectez l'appareil à la source d'alimentation en utilisant le câble principal qui doit être branché dans le port de connexion d'alimentation (11) et à un 110 V ou une prise de courant 230 V. L'appareil reconnaît automatiquement la tension. Branchez l'appareil directement dans la source d'alimentation. Ne pas utiliser de rallonges, des diviseurs ou des adaptateurs de tension.
5. Pour allumer l'appareil, allumer l'interrupteur principal (10) à la position "I".
6. Après avoir appuyé sur l'interrupteur marche / arrêt (6) sur le panneau avant de l'appareil l'écran d'accueil apparaît. Le dispositif est prêt à être utilisé lorsque les boutons sur la face avant sont actifs.
7. Le dispositif permet de détecter automatiquement les accessoires / applicateurs, il précisera le type d'accessoires / applicateurs puis il affichera sur l'écran dans l'onglet approprié. En cas de mauvaise connexion d'accessoires, un avertissement et une pointe d'aide apparaîtront sur l'écran avec des instructions quant à l'endroit où se connecter correctement les accessoires appropriés.
8. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche / arrêt (6) sur le panneau avant, puis mettez l'interrupteur principal (10) situé sur le panneau arrière. Cela permettra de protéger l'appareil contre les dommages électriques.

Notes operations specials :

Après avoir mis l'appareil, l'appareil exécutera un auto-diagnostic de ses circuits internes et de ses fonctions pendant environ 10 à 15 secondes. Si un défaut est détecté, l'écran affiche un message d'avertissement. Si nécessaire ; l'unité de commande se verrouille en mode "sécurisé". Si cette situation se produit, s'il vous plaît contacter un service BTL autorisé.

Connexion et déconnexion des tuyaux à l'appareil :

Pour connecter le tuyau, la saisir et de le brancher sur le connecteur et pousser respectif.

Pour déconnecter le tuyau, saisir la bague bleue du connecteur avec vos doigts, poussez et tirez le tuyau avec l'autre main.

Lors de la déconnexion des connecteurs de tuyaux, il est nécessaire d'enlever individuellement chaque tuyau, une par une, et non pas l'ensemble du connecteur en même temps.

Connexion du câble pour la détection d'accessoires :

Pour connecter le câble de détection d'accessoire, branchez le connecteur du câble, pousser la bague de verrouillage dentelée et tourner dans le sens horaire pour le verrouiller en place.

ATTENTION! Pour déconnecter le connecteur, saisir la bague de verrouillage en retrait, pas l'ensemble du connecteur. Tournez la bague de verrouillage en retrait dans le sens antihoraire et seulement après que la bague de verrouillage a été libéré, si le connecteur être tiré pour le déconnecter. Continuer à serrer la bague de verrouillage dentelée avec vos doigts tout en tirant .

PRUDENCE!!! TOURNER LA PRISE PAR FORCE POURRAIT CAUSER DES DOMMAGES GRAVES AU DISPOSITIF!



2.4 ÉCRAN D'ACCUEIL

2.4.1 ÉCRAN DE BIENVENU ET ONGLETS D'ACCESSOIRES

L'écran d'accueil affiche des informations sur les accessoires connectés et aux onglets de configuration thérapie. Les données concernant les accessoires connectés est indiqué par une série d'icônes, qui sont expliquées ci-dessous.



Affichage du type d'accessoire :



Onglet canal Y1 : Indique qu'il n'y a pas d'accessoires connectés.



Onglet canal Y1 : Indique que l'accessoire est connecté, mais qu'il n'est pas détecté.



Onglet canal Y1 : Indique que l'accessoire bras est connecté.



Onglet canal Y1: Indique que l'accessoire jambe est connecté.



Onglet canal Y1: Indique que l'accessoire pantalon est connecté.



Indique que l'adaptateur d'accessoires pour 2 jambes ou 2 bras est connecté.

2.4.2 ÉCRAN TACTIL

L'écran tactile affiche plusieurs éléments graphiques. Alors que certains éléments sont là à titre informatif uniquement, d'autres peuvent être pressés et activés. Les éléments de base comprennent :

- 3D Boutons de commande (en appuyant sur, l'utilisateur peut modifier leurs valeurs)
- Texte informatif

N'utilisez pas d'objet tranchant ou de stylo à bille pour exploiter l'écran tactile. Un stylet spécial à pointe moelle est fourni à cet effet.

BTL-6000 Lymphastim permet la connexion d'accessoires pour diverses thérapies ; celles de base sont conçues pour les extrémités inférieures et supérieures.

2.4.3 PAVE NUMERIQUE

En plus de régler les valeurs numériques avec le bouton rotatif **select** (2), le **pavé numérique** peut être utilisé pour une saisie directe des valeurs désirées.



A chaque fois qu'il est applicable, le pavé numérique sera activé en appuyant sur ce bouton :

Saisir la valeur désirée et appuyer sur **entrer** gardera la valeur désirée et désactivera le **pavé numérique**. En appuyant sur **esc**, vous annulez la fenêtre du **pavé numérique** sans changer la valeur pré-sélectionnée. Si la valeur stockée dépasse la gamme de valeur permise (la gamme de valeur permise est affichée au-dessus de la boîte de dialogue), la valeur stockée sera arrondie à l'unité inférieure à la valeur permise la plus proche.

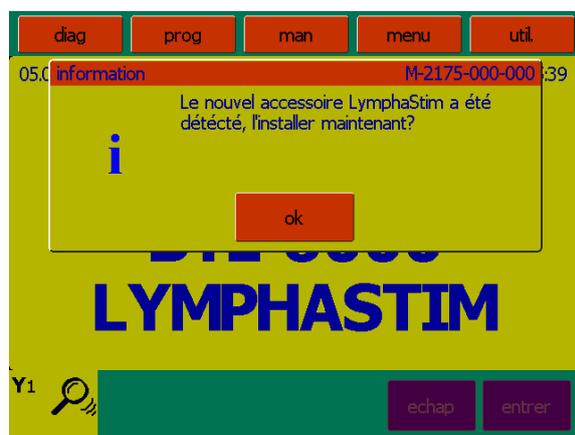
2.4.4 CLAVIER ALPHANUMERIQUE

Pour les fonctions nécessitant la saisie de texte, le clavier alphanumérique apparaît après avoir cliqué sur le champ correspondant.

2.5 PARAMETRES DE LA THERAPIE

2.5.1 ACCESSOIRES DE RACCORDEMENT

Lorsqu'un nouvel accessoire est connecté à l'appareil pour la première fois, l'installation est requise :



Ensuite, sélectionnez l'accessoire approprié et appuyez sur „installer“ :



Pour confirmer l'installation d'un nouvel accessoire, appuyez sur le bouton „oui“. Ensuite, sélectionnez le bon accessoire et appuyez sur le bouton d'**installation** ou d'**entrer**. Les données seront stockées dans l'unité de commande et l'appareil rappelle automatiquement l'accessoire approprié.

Notes :

Pour connecter l'interface soit pour les deux bras et / ou les deux jambes, l'utilisateur doit sélectionner respectivement les jambes ou les accessoires d'armes.

Si le dispositif sera toujours utilisé avec l'interface soit pour 2 bras ou 2 jambes, l'utilisateur peut identifier l'adaptateur comme l'accessoire respectif (bras ou jambe). De cette manière, l'utilisateur n'a pas besoin d'identifier l'accessoire à chaque fois.

2.5.2 MISE EN THERAPIE PARAMETRES VIA SELECTION DE DIAGNOSTIQUE : LE BOUTON "DIAG"

Une liste de diagnostics apparaît après avoir appuyé sur le bouton diag. Les diagnostics sont divisés en deux groupes principaux :

- Beauté / Esthétique / Bien-être
- Médical

Si l'utilisateur a des diagnostics ou des séquences ajoutées aux clients, le menu contient les éléments suivants :

- Diagnostics utilisateur / programmes
- Séquences d'utilisateurs

Pour trouver un diagnostic rapide, appuyez sur la touche pour la première lettre de la thérapie. Par exemple, après avoir appuyé une fois sur le bouton de **MNOP**, on cite les diagnostics en commençant par la première lettre, dans ce cas, "M". D'autres lettres sont recherchées selon le nombre de fois que le bouton est pressé. La lettre sélectionnée sera affichée dans la boîte à la droite des boutons.

Le numéro de la thérapie est écrit dans la note pour chaque diagnostic. Pour plus de détails sur le programme de thérapie, cliquez sur l'icône de l'encyclopédie.

Après avoir trouvé les diagnostics nécessaires appuyez sur **entrée** pour sélectionner. Ensuite, l'écran apparaîtra où l'utilisateur peut sélectionner l'accessoire (bras, jambe, pantalon) pour être utilisé. L'utilisateur ne peut sélectionner l'accessoire qui est actuellement connecté à l'unité de commande.

Pour chaque session de traitement, la durée et la pression est déjà présélectionnée. Les deux peuvent être modifiés à la discrétion de l'utilisateur. La durée du traitement peut être modifiée avant le début du traitement ou au cours du traitement (pendant la pause).

La pression dans les accessoires des chambres peut être modifié changé avant le début du traitement ou pendant le traitement afin d'éviter l'inconfort du client. Pour modifier les valeurs de ces fonctions, cliquez sur l'icône sélectionnée et modifier le réglage. Ensuite, appuyez sur **entrée** pour confirmer la sélection.

2.5.3 DEMARRAGE, INTERRUPTION ET FIN DE LA THERAPIE

Réglez les paramètres désirés et démarrez la thérapie en appuyant sur le bouton **start/stop** sur l'unité ou le bouton **start** sur l'écran tactile. La thérapie ne peut être démarrée que si l'écran des paramètres de la thérapie sur l'écran des canaux et tous les paramètres sont réglés correctement. Le dispositif avertira l'utilisateur de toutes les divergences.

Pour interrompre la thérapie, pressez sur le bouton **start/stop** sur l'unité ou le bouton **pause** sur l'écran tactile. Lorsque la thérapie est interrompue (arrêtée), vous pouvez modifier la durée de la thérapie. Pour rétablir la thérapie interrompue (arrêtée), pressez de nouveau sur le bouton **start/stop** sur l'unité ou le bouton **continue** sur l'écran tactile.

Par défaut, la thérapie prend fin une fois que le temps réglé est écoulé. Si le temps ne soit écoulé au milieu d'un cycle de traitement en cours d'exécution, le dispositif complètera le cycle de traitement. Ce paramètre par défaut peut être modifié à l'aide de la fonction de mode fin. Pour plus d'informations, voir le chapitre **Final mode de thérapie**. Pour arrêter la thérapie, appuyez sur le bouton **esc** (en mode pause).



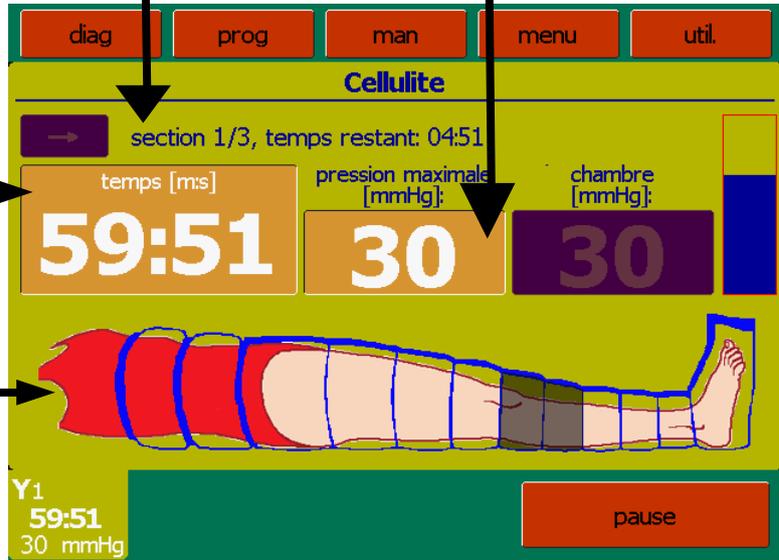
Exécution de l'écran de thérapie :

informations sur quel article de la thérapie est en cours d'exécution et combien de temps il reste jusqu'à la fin de la section

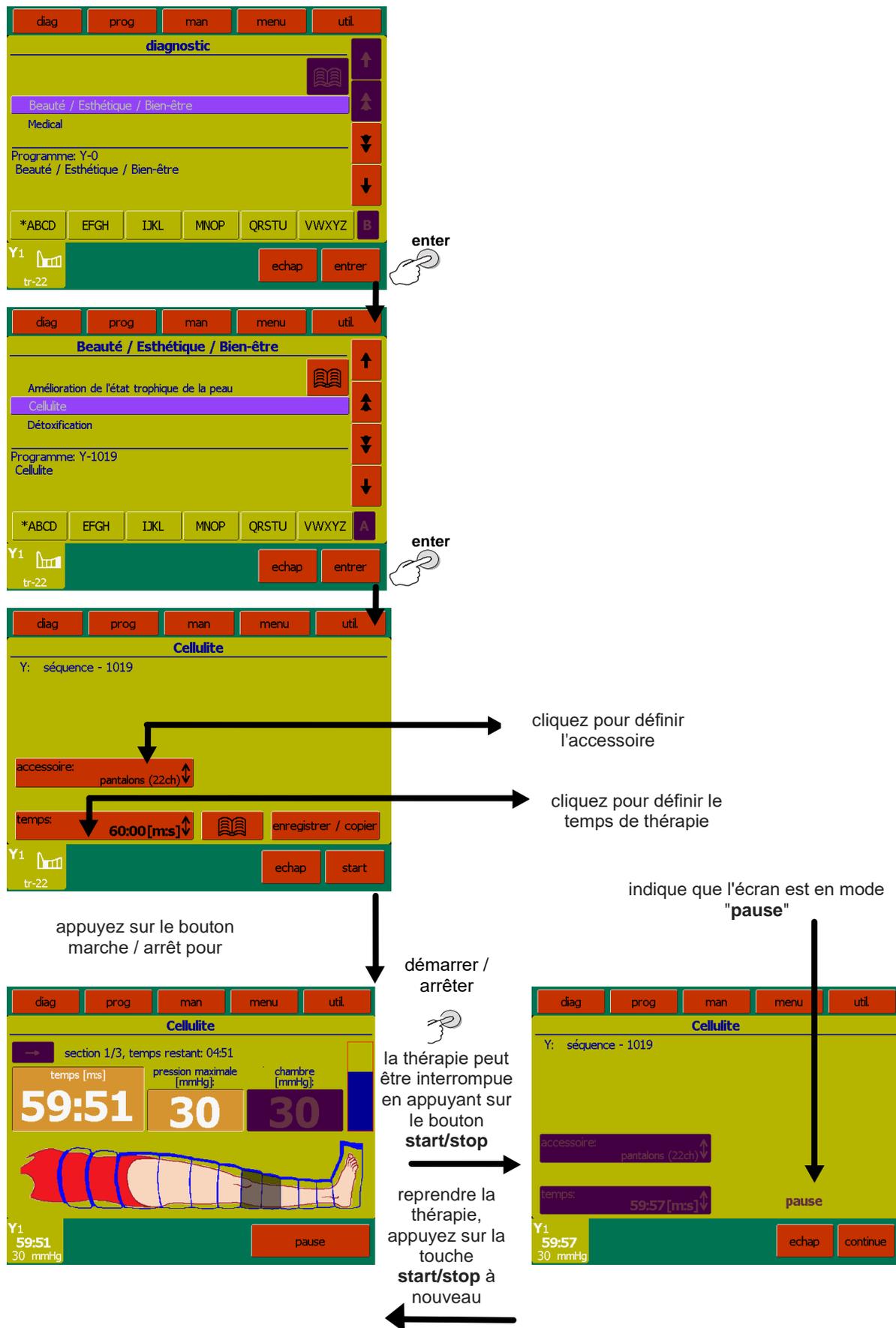
pendant le traitement, l'utilisateur peut changer la pression dans les chambres en utilisant le bouton de **sélection**

le temps restant jusqu'à la fin du traitement

animation de l'avancement de gonflage des chambres



Demarrage, interruption et fin de la thérapie :



2.5.4 ENREGISTRER LA THÉRAPIE

L'utilisateur peut enregistrer une séquence de thérapie après la saisie d'un ensemble de paramètres de traitement de l'écran manuel des paramètres de thérapie. Après avoir appuyé sur le bouton / enregistrer la copie, deux options sont offertes :

- Enregistrer la thérapie

L'utilisateur peut sauvegarder la thérapie sous leur nom d'utilisateur et attribuer un nouveau numéro de programme à elle. Un total de 495 programmes de traitement peut être enregistrés.

- Enregistrer la thérapie et l'ajouter aux données client

L'utilisateur peut enregistrer le programme de thérapie pour un client particulier, que ce soit par nom ou par numéro d'identification client. Cliquez sur l'option **ID** ou **client**. Après avoir sélectionné le client, appuyez sur **entrée** pour enregistrer la thérapie.

Pour les deux options d'enregistrement d'un traitement, l'utilisateur devra saisir les données suivantes :

- Nom du diagnostic (thérapie), qui sera affiché sur la liste des diagnostics sous le bouton **diag**.
- Numéro de programme, qui sera affiché sur la liste des programmes sous le bouton **prog**.
- Description ou information supplémentaire à afficher.

Les informations suivantes sont enregistrées pour chaque traitement :

- Paramètre de pression
- Méthode de temporisation
- Temps
- Accessoire

2.5.5 MISE EN THÉRAPIE PARAMÈTRES VIA SÉLECTION DU PROGRAMME : LE BOUTON "PROG"

Après avoir appuyé sur le bouton de **prog**, un écran apparaît lorsque le numéro du programme de thérapie requise peut être saisie. Tous les programmes seront précédés de la lettre "Y" (de drainage lymphatique).

Après avoir saisi la presse numéro de programme sélectionné **entrer** pour confirmer le diagnostic sélectionné. Les détails sur le programme sélectionné de la thérapie seront ensuite présentés; l'utilisateur peut sélectionner **l'accessoire** pour le traitement ainsi que **le temps** (durée) de la thérapie.

2.5.6 UTILISATEUR REGLAGE DES PARAMÈTRES THÉRAPIE : LE BOUTON "MAN"

L'écran des paramètres de thérapie pour les paramètres utilisateur (manuel) apparaît après avoir appuyé sur le bouton **man**. Tous les paramètres de thérapie peuvent être réglés et enregistrer en tant **qu'utilisateur diagnostic / programmes**.

En appuyant sur des boutons individuels ouvrira un menu individuel et pop-up boîtes pour les réglages. La plupart des pop-ups sont accompagnés de photos et / ou des symboles d'illustration.

Pour définir un programme de thérapie, sélectionnez l'option "thérapie Lymphastim" et la thérapie sera composée d'un programme. Pour exécuter plusieurs programmes à la fois, sélectionnez l'option "thérapie séquence" et la thérapie sera composé de plusieurs programmes qui se dérouleront successivement.

Pour exécuter un seul programme de thérapie, choisissez la thérapie de **réglage : Lymphastim**.

Pour exécuter plusieurs programmes de thérapie consécutivement, choisissez la thérapie de **réglage : séquence**.



2.5.6.1 Réglage manuel de la thérapie : Lymphastim

Réglage manuel permet à l'utilisateur de définir un programme de thérapie. Après avoir défini les éléments, l'utilisateur peut enregistrer la thérapie comme un programme distinct à l'aide du bouton de **sauvegarde / copie** (voir chapitre **Thérapie d'économie**). L'utilisateur peut sauvegarder jusqu'à 999 nouveaux programmes. Le chiffre initial de numéro de programme est toujours "8" (à savoir 8001-8999).

Dans le mode de **Thérapie : Lymphastim** vous pouvez enregistrer ce qui suit :

- **Paramètres de pression**

- Base : Réglage de la direction du gradient de pression et de sa valeur (en %) et la valeur de pression. La pression sera la même dans toutes les chambres de l'accessoire.
- Avancée : Réglage de la pression séparément pour chaque chambre et la possibilité de déconnecter des chambres sélectionnées en cliquant sur la chambre souhaitée dans l'image, puis en cliquant sur le bouton "désactiver la chambre". Les chambres déconnectées seront présentées en couleur de teinte plus foncée.

- **Méthode de gonflement**

Cette fonction permet à l'utilisateur de sélectionner l'une des 15 méthodes de gonflement préprogrammées. Le processus d'inflation est animé sur l'écran.

- **Accessoires**

Sélectionnez l'accessoire courant (jambe, pantalons, ou le bras).

- **Paramètres de synchronisation**

L'utilisateur peut définir les paramètres de synchronisation (en secondes) pour les fonctions suivantes :

- Vitesse du gonflement d'inflation
- Temps de maintien
- Pause du cycle

2.5.6.2 Réglage manuel de la séquence thérapeutique

Une séquence thérapeutique est une séance de thérapie qui consiste en plusieurs programmes en cours d'exécution successivement. L'utilisateur peut choisir de modifier les séquences d'une thérapie existante ou de créer une nouvelle séquence thérapeutique. Séquence de thérapie : une séance thérapeutique, qui se compose de plusieurs programmes fonctionnant successivement.

L'utilisateur peut choisir soit de modifier les séquences d'une thérapie existante ou pour une nouvelle séquence thérapeutique. Si l'utilisateur décide de modifier la séquence d'une thérapie existante, il / elle doit-elle trouver en utilisant le numéro de programme ou le nom de diagnostic. Après avoir cliqué sur les paramètres de la séquence, l'utilisateur peut ajouter, modifier ou supprimer des programmes, inclus dans la séquence de thérapie donnée. Une fois que l'utilisateur modifie les paramètres d'une séquence de traitement existant, l'appareil demandera automatiquement l'utilisateur d'enregistrer la séquence comme une nouvelle.

Dans la **thérapie de mode**: séquence que vous pouvez sélectionner / enregistrer ce qui suit :

- **Nom des diagnostics**

L'utilisateur peut saisir le nom de la nouvelle séquence ou modifier celle d'un précédemment enregistré.

- **No.**

Un nouveau numéro de séquence qui va commencer avec 9 sera automatiquement sélectionné par le dispositif. Il est possible de stocker jusqu'à 499 nouveaux numéros (9500-9999). L'utilisateur peut choisir leur propre numéro, mais il est impossible de modifier le premier numéro (**9**). Si l'utilisateur ne définit pas un numéro, l'appareil choisira automatiquement le premier numéro disponible dans sa mémoire.

- **Pression**



2.6 REGLAGES UTILISATEUR : LE "UTIL." BOUTON

En appuyant sur le "util." bouton permet d'afficher le menu avec des éléments en rapport avec les données enregistrées par l'utilisateur :

- client
- séquences d'utilisateur
- utilisateur pathologies / programmes
- dernières thérapies utilisées

2.6.1 CLIENT

Cette sélection permet à l'utilisateur d'entrer, modifier et supprimer des informations sur les clients. Les thérapies effectuées peuvent être attribuées à chaque client.

Les informations suivantes peuvent être enregistrées avec chaque client :

- client
- n° client
- commentaires
- choix de la thérapies

Après avoir ouvert un champ, le clavier alphanumérique apparaît pour la saisie des données (voir le chapitre **clavier alphanumérique**).

L'utilisateur peut trier les clients par ordre alphabétique par nom ou par numéro d'identification.

2.6.2 SÉQUENCES D'UTILISATEUR

Liste des séquences utilisateur.

2.6.3 UTILISATEUR PATHOLOGIES / PROGRAMMES

Il est possible de démarrer, de supprimer ou de trier les programmes de thérapie et les paramètres d'édition, les noms et les descriptions en utilisant les boutons et les options sur l'écran.

2.6.4 CHOIR DE LA THÉRAPIES

Cette fonction permet à l'utilisateur de sélectionner l'une des thérapies récemment effectuées et après avoir appuyé sur le bouton de charge; l'utilisateur peut redémarrer et afficher ses paramètres.

2.7 MENU DE L'UNITÉ

Après avoir appuyé sur **menu** il est possible de parcourir les offres suivantes en utilisant el botón rotatif **select** :

- accessoires
- encyclopédie
- programmation de l'unité
- paramètres spécifiques



2.7.1 ACCESSORIES

2.7.1.1 Information

Cet article du menu affiche les informations sur les accessoires connectés tels que le nom de l'accessoire, son numéro de série, etc.

2.7.2 ENCYCLOPÉDIE

L'encyclopédie comprend des informations sur les possibles thérapies et des exemples de domaines d'applications.



Icone pour ouvrir l'encyclopédie :

Si vous ouvrez l'encyclopédie seulement après la sélection d'un diagnostic spécifique, les informations sur le diagnostic sélectionné sera affiché. Sinon, vous allez entrer dans le contenu encyclopédiques - la liste des diagnostics individuels. Ici, vous pouvez faire défiler à l'aide du bouton de sélection. Après avoir sélectionné la presse de diagnostic nécessaire sur le bouton **entrer** pour obtenir des informations spécifiques sur le diagnostic :

2.7.3 PROGRAMMATION DE L'UNITÉ

Le menu permet de personnaliser l'environnement de travail. Dans ce sous-menu, vous pouvez afficher et ajuster les paramètres suivants :

- Mot de passe
- Réglage son
- Écran de veille / arrêt automatique
- Réglage couleur
- Réglage contraste d'écran
- Réglage de la luminosité LED
- Réglage date / heure
- Changement langue (language)
- Mode
- Calibrage écran tactile
- Option utilisateur
- Type d'opération
- Spécif. clef HW
- Information support
- Ouvrir code
- Comptes d'utilisateurs
- Firmware upgrade
- Fonction service
- Historie des boîtes de dialogue

2.7.3.1 Mot de passe

Régler et changer le mot de passe exigé par le dispositif une fois allumé. Le dispositif est livré avec cette fonction désactivée.

2.7.3.2 Réglage son

Régler les signalisations sonores lorsque les boutons ou l'écran tactile sont pressés ainsi que pour certaines opérations telles que le démarrage de la thérapie, l'interruption de la thérapie, la fin de la thérapie, etc. Tous les sons peuvent être éteints (pas de son) ou modifiés selon vos besoins. Éditez des modèles sonores individualisés, créez-en des nouveaux et modifiez les sons pour chaque opération. Les données créées par l'utilisateur seront affichées à la fin de la liste des modèles sonores.

Le volume du son peut être défini grâce au menu des options de l'utilisateur.

2.7.3.3 Écran de veille / arrêt automatique

Sélectionner le type d'écran de veille, le temps d'activation de l'écran de veille, la durée avant laquelle l'écran s'éteint et le temps au repos pour le système. Pour annuler le mode d'écran de veille, pressez sur le bouton **esc** sur l'appareil. Sauvegardez les réglages en pressant sur le bouton **entrer**.

2.7.3.4 Réglage couleur

Définir les couleurs de tous les éléments affichés sur l'écran. Sélectionnez à partir d'une vaste gamme de combinaisons de couleur pré-sélectionnée en usine ou personnalisez votre propre combinaison de couleur.

2.7.3.5 Réglage contraste d'écran

Ajuster le contraste de l'écran en tournant le bouton rotatif **select**. Pour changer rapidement de contraste, tournez le bouton rotatif **select** tout en maintenant les boutons **entrer** et **esc**.

2.7.3.6 Réglages de la luminosité de la LED

Cette fonction permet à l'utilisateur de régler la luminosité du rétro-éclairage LED des boutons et le bouton de sélection.

2.7.3.7 Réglage date / heure

Régler la date et l'heure.

2.7.3.8 Changement langue (language)

Régler la langue. La langue par défaut est l'anglais.

2.7.3.9 Type d'opération

Cette fonction permet à l'utilisateur de sélectionner l'un des trois modes de fonctionnement du dispositif : ergonomique, standard et expert. Le préréglé en usine est le mode ergonomique. Les différences entre les modes de fonctionnement sont constitués par les possibilités de modification des paramètres de thérapie sur l'écran, qui apparaît toujours avant de commencer le traitement à l'aide du bouton **diag** ou **prog**. Le mode de fonctionnement d'experts peut être saisi à tout moment en appuyant sur le bouton **man**.

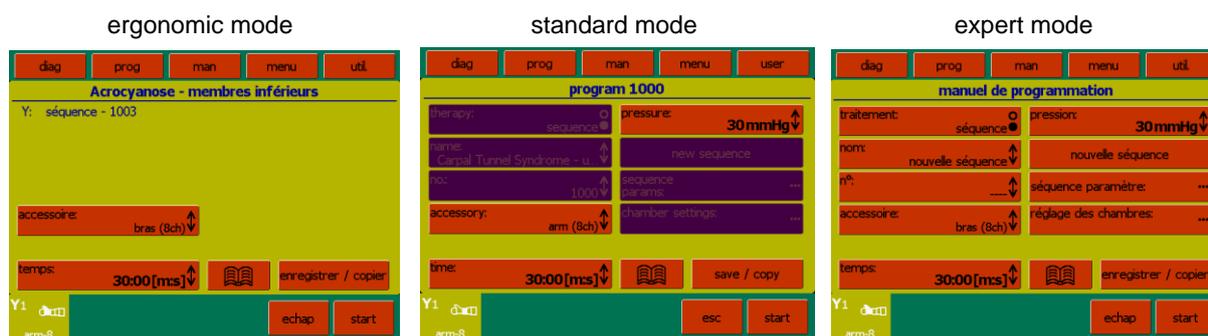
Mode ergonomique : L'utilisateur ne voit que les paramètres les plus importants et peut changer les accessoires et la thérapie du temps

Mode standard : L'utilisateur voit toutes les informations sur la thérapie et peut changer les accessoires, la pression et le temps de traitement.

Mode expert : L'utilisateur verra et peut changer tous les paramètres de thérapie.



Les différences entre les modes peuvent être mieux vus sur l'écran des paramètres de thérapie, qui apparaît toujours avant de commencer la thérapie.



2.7.3.10 Calibrage écran tactile

Si les boutons de l'écran tactile ne réagissent pas lorsqu'elles sont pressées, l'écran tactile doit être calibré. Un simple assistant contrôle la totalité du processus. Pendant le calibrage, utilisez le stylet tactile (stylus) et suivez les instructions sur l'écran. Le calibrage peut être interrompu à tout moment en appuyant sur le bouton **esc**. Pour vérifier les ajustements de l'écran tactile, utilisez la fonction de **test de fonction de l'écran tactile**.

2.7.3.11 Options utilisateurs

Ce sous-menu permet de régler et d'afficher les paramètres suivants :

- navigation dans le menu (standard haut / bas)
- type de diagnostic (classement alphabétique croissant / classement alphabétique décroissant)
- tab (haut / bas)
- volume son

2.7.3.12 Type d'opération

Ce sous-menu permet le réglage et l'affichage des paramètres suivants :

- **Programmer intensité zéro**
Ici, l'utilisateur peut choisir si, après la fin du traitement, les valeurs d'intensité sur l'écran reste nul, ou si les valeurs du dernier traitement effectué seront affichées.
- **Programmer temps zéro**
Sélectionnez si après la fin du traitement, les valeurs du temps affichées sur l'écran demeureront zéro, ou si les valeurs du dernier traitement effectué seront affichées.
- **Intensité zero pour les séquences**
Ici, l'utilisateur peut choisir si, après la fin du traitement, la valeur d'intensité de séquence sur l'écran reste nul, ou si les valeurs du dernier traitement effectué seront affichées.
- **Répéter la tonalité de fin**
Vous pouvez activer ou désactiver le signal audio répétitif qui indique la fin de la séance de thérapie.

2.7.3.13 Spécif. clef HW

Fonction conçue pour la mise à niveau future du dispositif.

2.7.3.14 Information support

Ce sous-menu contient des informations sur l'appareil : le numéro de série, le type d'appareil, la version du micrologiciel, etc. Si le fonctionnement de l'appareil est limité par le temps, ce sous-menu indiquera la date jusqu'à laquelle l'appareil reste pleinement fonctionnel.

2.7.3.15 Ouvrir code

Les restrictions temporelles imposées sur l'usage du fonctionnement du système Lymphastim peuvent être retirées ou modifiées en saisissant le code de déverrouillage. Le code de déverrouillage peut être obtenu chez votre distributeur ou technicien de service BTL.

2.7.3.16 Comptes utilisateurs

Vous pouvez créer un compte pour chaque utilisateur qui actionne le dispositif.

2.7.3.17 Mis à jour du logiciel

La fonction permet la mise à niveau du logiciel.

2.7.3.18 Fonction service

- **Restauration des fichiers**

Vérifie le système de stockage de dossier. Répare les erreurs, efface les dossiers vides, etc. Utilisez-le en cas de manque d'espace mémoire si vous avez des difficultés à sauvegarder des données ou si vous suspectez une perte de données.

- **Formatage des fichiers**

Ne l'utilisez que si la réparation de fichiers n'a pas pu vous aider. Lorsque cette fonction est utilisée, toute la mémoire est reformatée et les données et réglages utilisateur sont perdus.

- **Supprimer accessoires**

Efface toutes les données accessoires installées antérieurement. Utiliser en cas d'applicateur incorrectement installé ou lorsque l'applicateur connecté ne peut être détecté (point d'interrogation sur l'onglet).

- **Parámetros par default sans perte des données**

Rétablit toutes les fonctions de l'appareil à la configuration par défaut d'usine. Les données créées par l'utilisateur ne seront pas supprimées.

- **Export des données sur le fonctionnement de l'appareil**

2.7.4 PRAMÈTRES ESPÉCIFIQUES

- installation d'un accessoire
- réglage des unités de pression
- mode d'achèvement de la thérapie
- vidage des manches après la fin de la thérapie

2.7.4.1 Installation d'un accessoire

Chaque accessoire connecté a une mémoire qui comprend des données d'identification de cet accessoire. Selon ces données, l'appareil reconnaît quel accessoire est connecté, si elle est compatible, si l'unité peut travailler avec elle, et décide en conséquence, comment cela va fonctionner avec l'accessoire. La mémoire contient également le numéro de série unique de l'accessoire.

La mémoire contient beaucoup d'informations et de la lecture, il faut de 30 secondes à 2 minutes. La fonction "installation d'accessoires" sert pour le fonctionnement rapide de l'appareil. Après l'installation, en fonctionnement normal de l'appareil uniquement le numéro de série de l'accessoire est lu dans la mémoire de l'accessoire et les autres informations sont lues depuis la mémoire de l'appareil.

Lors de l'installation, suivez les instructions à l'écran. En particulier :

- Tous les traitements doivent être remplis / arrêtés lors de l'installation.
- Un seul accessoire peut être raccordé à l'unité à la fois.

Suite à ces règles est nécessaire pour réduire les interférences électromagnétiques, ce qui pourrait provoquer une lecture incorrecte des données de la mémoire.

Ce sous-menu permet le réglage et l'affichage des paramètres suivants :

- **Installer un nouvel accessoire**

Sélectionnez l'accessoire qui sera installé après avoir cliqué sur le bouton d'**installation** ; en même temps, l'utilisateur peut **désinstaller** tous les accessoires ici. S'il existe un astérisque (*) à côté de l'accessoire, cela signifie que l'accessoire est **installé**; dans ce cas, la boîte de **désinstallation** est activé au lieu d'**installer**.



- **Choisir l'accessoire actuel**

L'utilisateur peut sélectionner un accessoire parmi les accessoires installés; cela ne peut se faire que si un autre accessoire est actuellement détectée par le dispositif.

- **Désinstaller l'accessoire actuel**

Cette fonction ne désinstallez l'accessoire sélectionné en cours.

- **Désinstaller tout**

Cette fonction permet de désinstaller tous les accessoires installés.

2.7.4.2 Réglages de l'unité de pression

Le menu permet de choisir l'unité de pression - mmHg ou kPa.

2.7.4.3 Fin-mode de thérapie

Permet à l'utilisateur de sélectionner le mode pour la fin du traitement soit par :

- **Priorité du temps**
La thérapie se termine un délai pré-défini, indépendamment du fait que tous les cycles thérapeutiques remplis ou non.
- **Priorité du cycle de traitement**
La thérapie se termine seulement après l'achèvement de tous les cycles, dont le traitement comprend, quel que soit le temps de jeu de la thérapie.

2.7.4.4 Déflation des manches après thérapie

Cette fonction permet de sélectionner si oui ou non l'accessoire sera dégonflé après la fin du traitement.

3 ACCESSORIES

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec d'autres accessoires ou d'autres appareils médicaux excepté ceux mentionnés dans le manuel.

Les sections suivantes contiennent des listes de tous les accessoires standards et optionnels qui peuvent être fournis avec l'appareil avec le BTL-6000 Lymphastim Topline.

Accessoires standards :

- 1x Câble d'alimentation
- 2x Fusibles de rechange T2AL/250 V
- 1x Stylus (touch-stylo)
- 1x Mode d'emploi
- 1x Tube de base avec connecteur
- 24x O-rings

Accessoires optionnel :

- Bras 8 chambres
- Bras 8 chambres
- Bras 8 chambres – taille S
- Jambe 10 chambres – taille L
- Jambe 10 chambres – taille M
- Jambe 10 chambres – taille S
- Pantalon 24 chambres
- Pantalon 24 chambres avec Velcro
- Pantalon 24 chambres avec Velcro – taille XL
- Pantalon 24 chambres avec éclair
- Bandes d'extension pour le jambe applicateur taille L
- Bandes d'extension pour le jambe applicateur taille L and taille S
- Bandes d'extension pour pantalones
- Bandes d'extension pour pantalon 24 avec fermeture éclair
- Interface pour 2 bras ou 2 jambes
- Guéridon



4 MAINTENANCE DE L'APPAREIL

Avant de passer un entretien éteindre l'appareil et débranchez-le du secteur! Respecter tous les principes de sécurité figurant dans le chapitre **Précautions de sécurité**. Ne jamais démonter l'appareil et ses accessoires pendant le nettoyage!

Les intervalles recommandés pour l'inspection de l'appareil sont de 24 mois après l'installation, par la suite tous les 12 mois. Les intervalles peuvent varier en fonction des réglementations locales. L'inspection doit être effectuée selon la procédure autorisée par BTL.

Pour garder l'appareil propre, ne pas stocker ou utiliser dans un environnement extrêmement poussiéreux pendant une longue période. Ne pas plonger dans un liquide. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et ses accessoires (notamment les câbles) ne sont pas mécaniquement ou autrement endommagés. Ne pas utiliser l'appareil si elle est endommagée !

Nettoyage de la surface de l'appareil : Ne jamais utiliser de produits abrasifs pour le nettoyage, sinon la surface de l'appareil ou des accessoires pourrait être endommagée. Pour le nettoyage de l'appareil et ses accessoires au besoin, utiliser un chiffon doux légèrement humidifié. Pour l'utilisation de l'eau ou une solution à 2% de détergent. Ne jamais utiliser de produits contenant de l'alcool, du chlore, de l'ammoniac, de l'acétone, du benzène ou des diluants. L'écran tactile doit être nettoyé à l'aide très légèrement un chiffon doux et sec. Le tissu peut être légèrement humidifié avec un agent disponible dans le commerce pour le nettoyage des écrans. Ne jamais appliquer l'agent directement sur l'écran ! Ne jamais utiliser de produits abrasifs pour le nettoyage, sinon la surface de l'appareil ou des accessoires pourrait être endommagée.

Nettoyage des accessoires en contact avec le patient : Ces pièces doivent être nettoyées après chaque utilisation. L'accessoire doit être porté sur les vêtements du client, il n'est donc pas nécessaire de désinfecter l'accessoire après chaque utilisation. Si nécessaire, l'accessoire peut être nettoyé et désinfecté à l'aide des agents de nettoyage qui ont été approuvés par un agent de santé compétent (par exemple Sekusept, Bacilol et Incidur Vaporiser). Pour les câbles de l'appareil, l'utilisateur peut utiliser Incidur Spray et semblables. **NE PAS UTILISER DE SOLVANTS !!!**

Après la fin du traitement, le dispositif enlève l'air des accessoires et le met en position d'attente. Il est nécessaire de déconnecter l'accessoire manuellement. Les accessoires peuvent être perforés par un objet pointu. Soyez prudent lorsque vous manipulez les accessoires à proximité d'objets pointus tels que des couteaux ou des ciseaux. Ne pas plier les tubes trop.

Remplacement de fusible : Les fusibles sont placés dans les boîtes noires rondes sur le panneau arrière. Pendant le remplacement, vérifiez l'exactitude du fusible inséré. Cette action ne doit être effectuée par une personne au courant de cette procédure !

Avant le remplacement, assurez-vous que l'interrupteur principal de l'appareil est en position "O" et le câble d'alimentation est débranché de l'appareil. Tournez le segment de la boîte à fusibles à la gauche à l'aide d'un tournevis plat ou une pièce dans la fente pour retirer le fusible. Insérez un nouveau fusible et tournez à droite.

Ne pas utiliser de fusibles autres que ceux mentionnés ci-dessus de la boîte à fusibles !

Brancher l'appareil dans une prise électrique : L'appareil est équipé avec détection automatique de la tension. Il peut être utilisé à la fois avec 110 V et 230 V électricité.

Transport et stockage : Garder le conteneur d'expédition et tous les matériaux d'emballage. Transporter l'appareil dans la boîte originale pour assurer une protection maximale.

- Débranchez le câble d'alimentation principal et tous les câbles accessoires.
- Serrer la vis d'arrêt qui se trouve sur le fond de l'appareil. Cette vis verrouille la pompe du compresseur en position de transport
- Prenez soin d'éviter les chocs ou des mouvements saccadés au dispositif pendant le transport.
- Cet appareil ne doit être transporté et stocké dans les conditions définies dans le chapitre **Paramètres techniques**.

5 PRÉCAUTIONS DE SECURITÉ

- Lire le mode d'emploi attentivement et se familiariser avec toutes ses exigences de sécurité, les procédures d'exploitation et les instructions d'entretien avant d'utiliser l'appareil.
- Le dispositif est composé par des accessoires avec une pièce appliqué BF (corps flottant) – c'est à dire une partie des accessoires entre en contact physique direct avec le patient pendant l'utilisation normal de l'appareil. La surface intérieure des applicateurs Lymphastim est considéré comme faisant partie appliquée.
- L'appareil est équipé d'un système de protection qui empêche le raccordement des accessoires autres que ceux fournis par le fabricant.
- L'accessoire doit être porté sur les vêtements ou tissu du client spécialement conçus pour la thérapie de drainage lymphatique.
- L'appareil ne pas utiliser de médicaments, crèmes, gels ou d'autres substances qui font partie intégrante ou qui sont appliquées par son utilisation.
- Le dispositif ne peut être utilisé sous la supervision du médecin prescrit le traitement.
- Tous les membres du personnel doivent être correctement formés avant d'utiliser l'appareil. Cette formation devrait comprendre le fonctionnement, l'entretien et les précautions de sécurité.
- Le câblage électrique à laquelle le dispositif doit être connecté doit être installé et testé selon les normes en vigueur existantes. Si l'utilisateur ne sait pas que l'alimentation principale est sûr, il doit être inspecté par un ingénieur d'inspection.
- Avant la première prise en main de l'appareil, vérifiez si les paramètres de réseau répondent aux exigences du dispositif énoncé dans le chapitre **Paramètres techniques**. Les conduites sur lesquels l'appareil sera connecté doivent être installée et révisés selon les normes en vigueur pour les installations électriques dans les locaux.
- L'appareil doit être transporté, stocké et utilisé dans l'environnement défini dans le chapitre **Paramètres techniques** de ce mode d'emploi. L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans un endroit où une explosion ou un risque d'intrusion d'eau sont présents et dans un environnement poussiéreux ou humide. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des espaces où des gaz anesthésiques inflammables oxydants (O₂, N₂O) et d'autres gaz ou vapeurs inflammables sont présents.
- Placez l'appareil à l'abri du soleil et de forts champs électromagnétiques des appareils environnants (diathermie, rayons X, les téléphones portables et autres équipements de radiofréquence) pour éviter toute interférence. Si les interférences indésirables se produisent, placez l'appareil loin de la source d'interférence ou contacter le service de BTL.
- Inspectez l'appareil avant chaque utilisation. Rechercher des câbles en vrac, l'isolation des câbles fissurée, la différence fonctionnelle du comportement dans les affichages ou de commandes. Si des anomalies ou des incohérences sont détectées, arrêtez d'utiliser l'appareil et contacter un service BTL autorisé.
- Si l'appareil présente un défaut ou si l'utilisateur a des doutes quant à son fonctionnement correct et sûr, résilier immédiatement le traitement. Si l'utilisateur ne détermine pas la source d'inquiétude après une étude approfondie du manuel de l'utilisateur, alors il / elle doit communiquer avec un service BTL autorisé. Si l'appareil ne sert pas en conformité avec ce manuel ou si elle est utilisée lorsque l'appareil présente des différences fonctionnelles de celles indiquées dans ce manuel, l'utilisateur est responsable de tout dommage à l'appareil.
- Aucune modification de cet équipement n'est permise ! N'essayer pas d'ouvrir ou retirer le couvercle de protection ou de démonter l'appareil pour une raison quelconque. Il existe un risque de choc électrique et

de blessures graves. Toutes les actions de service doivent être effectués par un technicien agréé BTL ; BTL ne supporte aucune responsabilité du fonctionnement du dispositif dans ces cas.

- Aucune modification de l'appareil est autorisée !
- Ne jamais utiliser de connecteur d'accessoires et d'autres connecteurs que ceux qui sont conçus pour ça. Il existe un risque sérieux de choc électrique et de graves dommages de l'appareil !
- Si une séquence de traitement est interrompue en raison d'une panne de courant (comme une panne de courant), ne permet pas l'accessoire de rester sous pression. Déconnectez soigneusement l'accessoire du tube de base.
- L'appareil ne contient pas de matières toxiques qui pourrait nuire l'environnement dans le cas d'une bonne élimination.
- Lorsque le dispositif est transporté d'un environnement froid à un plus chaud, vous devez attendre que les températures soient égales avant de le brancher (au moins 2 heures).
- Avant le début de la thérapie, vérifier si tous les paramètres d'entrée correspondent aux intentions de l'utilisateur.
- Pour arrêter le fonctionnement, ne pas utiliser l'interrupteur principal ! Au lieu de cela, appuyez sur le bouton **esc**.
- L'intervalle de temps entre éteindre l'appareil et le rallumer en utilisant l'interrupteur d'alimentation doit être d'au moins 3 secondes.
- L'appareil doit être disposé dans une voie commune pour les équipements électriques et électroniques. La batterie enlevée doit être éliminé séparément en fonction des besoins locaux d'élimination des déchets dangereux. Ne pas placer l'appareil et la batterie dans des conteneurs de déchets municipaux! L'appareil ne contient pas de matières toxiques qui pourrait nuire l'environnement dans le cas d'une bonne élimination.
- Le dispositif et les accessoires doivent être utilisés en conformité avec ce manuel.
- Gardez l'appareil hors de la portée des enfants.
- Ne jamais débrancher les accessoires pendant le traitement !
- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans un endroit où une explosion ou un risque d'intrusion d'eau sont présents et dans un environnement poussiéreux ou humide.
- PC connecté au connecteur USB doit être conforme à la norme CE-60950-1. USB tension max de travail est de 5 V. PC connecté au connecteur USB ne peut pas être situé dans l'environnement du patient - environ 1,5 m autour du patient.
- Le dispositif ne contient pas de composants, à l'exception des fusibles qui peuvent être réparés / remplacés par l'utilisateur. Ne pas retirer le couvercle de l'unité de commande. Toutes les réparations doivent être effectuées par un service BTL autorisé.

5.1 SYMBOLES ET ABREVIATIONS UTILISEES

	Attention, signal général
	Partie appliquée du type BF
	Avant l'utilisation de l'appareil lire le mode d'emploi et suivre ses instructions
	Collecte de l'équipement électrique et électronique
	Nom et adresse du fabricant
	Date de fabrication
	Numéro de série
	Code du lot
	Numéro de catalogue
	Matériel de classe II
	Marquage CE

6 PARAMETERS TECHNIQUES

Identification	BTL-6000 Lymphastim Topline
Modèles	BTL-6000 Lymphastim 12 Topline
Conditions d'utilisation	
Température ambiante	+10 °C jusqu'à +40 °C / 50 °F jusqu'à 105 °F
Humidité relative	30 % jusqu'à 75 %
Pression atmosphérique	700 hPa jusqu'à 1060 hPa
Position	Horizontal
Type d'opération	En continu
Conditions de transport et de stockage	
Température ambiante	-10 °C to +55 °C / 15°F to 130°F
Humidité relative	10 % to 85 %
Pression atmosphérique	650 hPa to 1100 hPa
Position	Horizontal
Autres conditions	Transport seulement dans l'emballage fourni. vis de verrouillage doit être fixé.
Source de courant	
Puissance d'entrée maximale	70 W / 240 VA
Tension réseau	~100 V jusqu'à 120 V or ~200 V jusqu'à 240 V
Fréquence réseau	50 Hz jusqu'à 60 Hz
	II
Classe de protection électrique	Remarque : Le contact de terre de protection sur la fiche secteur est utilisée uniquement pour la terre fonctionnelle. Le dispositif est pas équipé de mise à la terre de protection.
Fusible externe échangeable	2x T2AL/250 V, 5 x 20 mm ; conformément à la norme IEC 60127-2
Commutateur d'alimentation selon IEC 60601-1	A l'arrière de l'appareil, positions 0 (off) et I (on). Pour débrancher du secteur, débranchez la prise mâle du cordon d'alimentation de la prise secteur.
Design	
Poids	Max. 7,5 kg (16,5 lbs)
Poids d'accessoires	Varie selon le type
Dimensions (w x h x d)	320 x 190 x 280 mm / 12,5" x 7,5" x 11"
Indice de protection selon EN 60529	IP 20
Interface utilisateur	
Écran tactile couleur graphique	640 x 480 pixels / 5,7" (14,5 cm) diagonally
Voyants indicateurs	1x orange, 4x blue
Classification	
Type de partie appliquée selon la norme IEC 60601-1	BF
Classe selon to MDD 93/42/EEC	Ila
Valeurs ajustables	
Durée du traitement	à 99 min
Plage de réglage de la pression	20 - 160 mmHg (2,67 - 21,3 kPa)
La précision de réglage de la pression	±20 % du maximum. valeur de pression
Méthodes d'inflation	15 options

6.1 PERFORMANCES ESSENTIELLES DU DISPOSITIF LE BTL-6000 LYMPHASTIM TOPLINE

Arrêt de l'appareil en utilisant l'interrupteur d'alimentation secteur.

6.2 COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE (EMC)

Le BTL-6000 Topline Lymphastim nécessite des précautions particulières concernant la compatibilité électromagnétique et doit être installé et mis en service conformément aux informations CEM fournies dans ce document. Les équipements de communication RF portables et mobiles peuvent affecter le BTL-6000 Topline Lymphastim.

Instruction et déclaration du fabricant - Emission électromagnétique		
Le BTL-6000 Lymphastim Topline est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur de l'appareil BTL-6000 Lymphastim Topline doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Essai d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique - instruction
Emissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le BTL- 6000 Lymphastim Topline utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences dans les équipements électroniques à proximité.
Emissions RF CISPR 11	Classe A	Le BTL-6000 Lymphastim Topline est adapté à une utilisation dans tous les établissements autres que domestiques et ceux directement raccordés au réseau d'alimentation public basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Emissions harmonique IEC61000-3-2	Classe A	
Variations de tensions / Emissions de scintillement IEC61000-3-3	Conformité	

Le BTL-6000 Lymphastim Topline ne doit pas être utilisé à proximité ou empilé avec d'autres équipements. Si l'utilisation adjacente ou empilée est nécessaire, le BTL-6000 Lymphastim Topline doit être observé pour vérifier le fonctionnement normal dans une telle configuration.

Distances de séparation recommandées entre les appareils de communication RF portables et mobiles et le BTL-6000 Lymphastim Topline			
L'appareil BTL-6000 Lymphastim Topline est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel la RF émise est contrôlé. Le client ou l'utilisateur de la BTL-6000 Lymphastim Topline peuvent aider à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les appareils portables et mobiles de communication RF (émetteurs) et le BTL-6000 Lymphastim Topline en dessous du recommandé, après la sortie maximale puissance de l'équipement de communication.			
Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur [W]	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur [m]		
	150 kHz – 80 MHz $d = [3,5/V_i] \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	150 kHz – 80 MHz $d = [3,5/V_i] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,01	0,12
0,1	0,38	0,1	0,38
1	1,2	1	1,2
10	3,8	10	3,8
100	12	100	12
Les émetteurs à une puissance de sortie maximale ne figurent pas ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance maximale de sortie de puissance de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.			
NOTE 1 : Dans le cas d'une fréquence de 80 MHz ou 800 MHz, la formule de gamme de fréquence supérieure s'applique.			
NOTE 2 : Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et personnes.			



Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Le BTL-6000 Lymphastim Topline est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur de l'appareil BTL-6000 Lymphastim Topline doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test selon IIEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - instruction
Décharges électrostatiques (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapide / burst IEC 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation ±1 kV pour les lignes de sortie/ d'entrée	±2 kV pour les lignes d'alimentation ±1 kV pour les lignes de sortie/ d'entrée	La qualité du réseau d'alimentation doit être celle d'un environnement type commercial et / ou hospitalier. En cas de mauvaise connexion avec le patient une impédance qui est hors de la gamme spécifiée ce forme (courte distance des électrodes, le contact des électrodes), le phénomène décrit dans 61000-4-4 pourrait entraîner l'arrêt de la thérapie ou la limitation du courant de sortie.
Surintensités IEC 61000-4-5	±1 kV ligne à ligne ±2 kV ligne à la terre	±1 kV mode différentiel ±2 kV mode commun	La qualité du réseau d'alimentation doit être celle d'un environnement type commercial et / ou hospitalier.
Coupures et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % creux de U_T) pendant 0,5 cycle 40 % U_T (60 % creux de U_T) pendant 5 cycles 70 % U_T (30 % creux de U_T) pendant 25 cycles <5 % U_T (>95 % creux de U_T) pendant 5 s	<5 % U_T (>95 % creux de U_T) pendant 0.5 cycle 40 % U_T (60 % creux de U_T) pendant 5 cycles 70 % U_T (30 % creux de U_T) pendant 25 cycles <5 % U_T (>95 % creux de U_T) pendant 5s	La qualité du réseau d'approvisionnement doit être celle d'un environnement type commercial et / ou hospitalier. Si l'utilisateur de la BTL-6000 Lymphastim Topline exige un fonctionnement permanent pendant les coupures de courant, il est recommandé que le BTL-6000 Lymphastim Topline soit alimenté par une alimentation sans coupure ou d'une batterie.
La fréquence du réseau (50/60 Hz) des champs magnétiques IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Le champ magnétiques de fréquence d'alimentation doit être à des niveaux des caractéristiques égal à un environnement type commercial et / ou hospitalier.

NOTE : U_T est la tension alternative du secteur avant l'application du niveau de test.



Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Le BTL-6000 Lymphastim Topline est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du BTL-6000 Lymphastim Topline veille à ce qu'il soit utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	IEC 60601 Niveau de test	Niveau de conformité	environnement électromagnétique – guide
RF conducteur IEC 61000-4-6	3 V _{eff} 150 kHz to 80 MHz	3 V _{eff}	<p>Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés près du BTL-6000 Lymphastim Topline, y compris des câbles. La distance de séparation recommandée est calculée à partir de la formule appropriée pour la fréquence de l'émetteur.</p> <p>La distance de séparation recommandée</p> $d = [3,5/V_1]\sqrt{P}$ $d = [3,5/E_1]\sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = [7/E_1]\sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz to } 2,5 \text{ GHz}$ <p>où P est la puissance de sortie maximale en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités des champs des émetteurs hautes fréquences fixes sont déterminées par le résumé des caractéristiques électromagnétiques du local^{a)}, qui doivent être inférieure au niveau de conformité dans chaque bande de fréquence^{b)}.</p> <p>Des interférences peuvent se produire à proximité d'un dispositif identifié par le symbole suivant:</p> 
Rayonnement de haute fréquence IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 V/m	

NOTE 1 : Dans le cas d'une fréquence de 80 MHz ou 800 MHz, la formule de gamme de fréquence supérieure s'applique.

NOTE 2 : Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et personnes.

^{a)} Les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, les radios amateurs, AM et FM de la radio et de la télévision de diffusion, ne peuvent pas être prévues théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique des émetteurs HF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où le BTL-6000 Lymphastim Topline est utilisé, dépasse le niveau de conformité HF applicable indiqué ci-dessus, le BTL-6000 Lymphastim Topline doit être observé pour vérifier le fonctionnement normal. Si des performances anormales sont constatées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du dispositif BTL-6000 Lymphastim Topline.

^{b)} Sur toute la gamme de fréquence de 150 kHz à 80 MHz les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

6.3 MANUFACTURER

BTL Industries Ltd.

161 Cleveland Way

Stevenage

Hertfordshire

SG1 6BU

United Kingdom

E-mail : sales@btlnet.com | info@btlmed.fr

Web site : <http://www.btlnet.com> | www.btlmed.fr

Contactez le service BTL France par l'email : info@btlmed.fr.



Date de la dernière révision : 13.Octobre 2016

ID : 011-80MANTFR120

© Tout droit réservé. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, sauvegardée ou transférée par aucun moyen électronique, mécanique ou photographique sans l'accord écrit au préalable de la part de BTL Industries Limited.

BTL Industries, Limited exploite une politique de développement continu. Par conséquent, il se réserve le droit de faire des changements et des améliorations au produit décrit dans ce manuel sans préavis. Le contenu de ce document est fourni "tel quel". Sauf si requis par la loi applicable, aucune garantie d'aucune sorte, ni explicite ou implicite, sont faites quant à l'exactitude, la fiabilité ou le contenu de ce document. BTL Industries, Limited se réserve le droit de réviser ce document ou de le retirer à, tout moment, sans préavis.



